

Guía sobre vacunación y refuerzo para personas vacunadas contra el COVID-19 fuera de los Estados Unidos

10/20/2022

Esta guía está destinada a las personas que recibieron una o más vacunas contra el COVID-19 fuera de los EE. UU.

Para obtener la mejor protección, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) recomiendan que todos estén “al día” con las vacunas contra el COVID-19, incluidas aquellas personas que fueron vacunadas contra el COVID-19 fuera de los Estados Unidos. Una persona está al día con su vacunación contra el COVID-19 cuando ha recibido todas las dosis de la serie primaria, más los refuerzos recomendados, cuando sea elegible.

1. ¿La vacuna que recibió en el extranjero está aceptada en los Estados Unidos?

Los CDC aceptan las siguientes vacunas de otros países (enumeradas para el uso de emergencia por la Organización Mundial de la Salud). Si la vacuna que recibió en el extranjero no está en la siguiente lista, los CDC recomiendan que comience de nuevo su vacunación contra el COVID-19 con una vacuna autorizada o aprobada por la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA)* de los EE. UU. (Nota: antes de recibir una vacuna contra el COVID-19 autorizada o aprobada por la FDA, espere al menos 28 días después de recibir su última dosis de la vacuna no autorizada o no aprobada por la FDA).

- Pfizer-BioNTech (Comirnaty) (serie primaria de 2 dosis, 3 dosis para niños de 6 meses a 4 años)
- Moderna (Spikevax) (serie primaria de 2 dosis)
- Johnson & Johnson/Janssen (1 dosis primaria)
- Novavax (Covovax/Nuvaxovid) (serie primaria de 2 dosis)
- Sinopharm (BIBP) (serie primaria de 2 dosis)
- Bharat Biotech (Covaxin) (serie primaria de 2 dosis)

- AstraZeneca (Vaxzevria y Covishield) (serie primaria de 2 dosis)
- Sinovac (CoronaVac) (serie primaria de 2 dosis)
- CanSino (Convidecia) (serie primaria de 1 dosis)

2. ¿Completó la serie primaria en el extranjero?

Completar una serie primaria significa recibir todas las dosis de la serie primaria (una, dos o tres según la vacuna; consulte arriba). Los CDC no recomiendan mezclar diferentes vacunas contra el COVID-19 en la serie primaria, pero está al tanto de que es cada vez más común en muchos países fuera de los Estados Unidos. Por lo tanto, a los fines de interpretar los registros de vacunación, las personas que recibieron una serie primaria mixta han completado la serie primaria.

3. ¿Qué debe hacer a continuación en los Estados Unidos?

Si completó la serie primaria en el extranjero con una vacuna aceptada por los CDC pero no recibió ningún refuerzo	Si no completó la serie primaria en el extranjero	Si recibió cualquier dosis de refuerzo aceptada por los CDC en el extranjero
<ul style="list-style-type: none"> • Si es mayor de 5 años, obtenga una dosis de refuerzo bivalente* (fórmula actualizada de la vacuna) al menos 2 meses después de su dosis más reciente. Los niños de 5 años solo son elegibles para recibir Pfizer. Las personas mayores de 6 años pueden recibir Moderna o Pfizer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si le administraron una vacuna aceptada por los CDC fuera de los EE. UU. y no ha completado la serie primaria, no tiene que volver a comenzar dicha serie. • Debe recibir una dosis de la serie primaria de una vacuna contra el COVID-19 de ARNm monovalente (fórmula original de la vacuna) (Pfizer o Moderna). • Si la primera dosis recibida en el extranjero fue una vacuna de ARNm contra el COVID-19, es recomendable recibir nuevamente la misma 	<ul style="list-style-type: none"> • Si tiene, al menos, 5 años y no recibió una dosis de refuerzo bivalente* (fórmula actualizada de la vacuna), haga que le administren una al menos 2 meses después de su dosis de refuerzo más reciente en el extranjero. Los niños de 5 años solo son elegibles para recibir Pfizer. Las personas mayores de 6 años pueden recibir Moderna o Pfizer.

	<p>marca de vacuna para completar la serie primaria.</p> <ul style="list-style-type: none"> • También debe recibir la dosis de refuerzo bivalente recomendada cuando sea elegible.* 	
--	--	--

4. ¿Está inmunocomprometido?

Las personas inmunocomprometidas de forma moderada o grave que recibieron vacunas contra el COVID-19 aceptadas por los CDC que no están disponibles en los EE. UU. deben completar la serie de vacunas contra el COVID-19 recomendada en los Estados Unidos. Esto incluye recibir una dosis de refuerzo bivalente de Pfizer o Moderna actualizada al menos dos meses después de su dosis más reciente de cualquier vacuna contra el COVID-19.



Escanee el código QR de arriba para ser dirigido al cronograma de elegibilidad de vacunación contra el COVID-19.

* Consulte el cronograma de elegibilidad de vacunación contra el COVID-19 del Oregon Health Authority, OHA

Nota: Las únicas vacunas aprobadas o autorizadas por la FDA para su uso en los EE. UU. son Pfizer-BioNTech, Moderna, Johnson & Johnson y Novavax. La [página de Vacunas contra el COVID-19](#) de los CDC está disponible en varios idiomas y brinda información sobre cómo estar “al día” con sus vacunas si ha sido vacunado fuera de los EE. UU.

Accesibilidad a los documentos: Para las personas con discapacidades o las personas que hablan un idioma que no es inglés, el Oregon Health Authority, OHA puede proporcionar información en formatos alternativos, como traducciones, documentos con letra grande o documentos escritos en braille. Comuníquese con la Unidad de Comunicaciones del

COVID-19 al 1-971-673-2411, TTY: 711, o por correo electrónico a COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us.